



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

34/2019

GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato

Betreff:

GD.03 Generaldirektion – Ökonomat
Grundreinigungsdienst des neuen Sitzes
der Forststation Latsch – CIG Z4B2693616

Oggetto:

GD.03 Direzione generale – Economato
Servizio di pulizia a fondo della nuova sede
della stazione forestale di Laces – CIG
Z4B2693616

**Zweckbindungsdekret
Decreto di impegno**

Zweckbindung Nr.: D190000034
Impegno n.:

Von: 03.01.2019
Del:

Organisationseinheit: GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato
Unità organizzativa:

Dekret der/des: della Direttrice/del Direttore d'Ufficio
Tipo:

Anrechnungsj. Anno imputaz.	Kapitel Capitolo	Vorm.I. Ebene Pren. I livello	Pos. Pos.	Begünstigter Fornitore	Betrag Importo	Fälligkeitdatum der Verbindlichkeit Data scadenza obbligazione
2019	U01031.0960	D180022476	016	294093	549,00	01.01.2019

Begründung: vorausgesetzt, dass das Ökonomat für den zusätzlichen Sonderreinigungsdienst des neuen Sitzes der Forststation Latsch zuständig ist und dass in Ermangelung der erforderlichen Organisation und Personalressourcen, den Reinigungsdienst, nicht direkt durchführen kann;
nach Einsicht in den Art. 36, Absatz 1, des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 5, - Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes 2012 und für den Dreijahreszeitraum 2012-2014 (Finanzgesetz 2012), welches vorsieht, dass die Autonome Provinz Bozen laut Artikel 5 des Gesetzes vom 8. November 1991, Nr. 381, in geltender Fassung, den Sozialgenossenschaften des Typs B einen Anteil von mindestens 2% der jährlichen Lieferungen von Waren Dienstleistungen zuweist;
nach Einsichtnahme in den Art. 54 des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002, welcher den Kassen bzw. Ökonomatsdienst vorsieht, um die in der entsprechenden Verordnung angegebenen Ausgaben für die in Regie durchzuführenden Dienste vorzunehmen;
nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absatz 3 des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002, bezüglich der Verfahren der Zweckbindungen, mit welchem das Ökonomat als Verantwortungsstelle qualifiziert wird, Ausgaben in Eigenregie

Motivazione: premesso che l'Economato è preposto a provvedere al servizio di pulizia straordinario della nuova sede della stazione forestale di Laces e che non è grado di ottemperare direttamente al servizio, per carenza della necessaria organizzazione e delle risorse di personale;
visto l'art. 36, comma 1 della legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 # Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2012 e per il triennio 2012-2014 (Legge finanziaria 2012) il quale prevede che la Provincia autonoma di Bolzano destini, ai sensi dell'articolo 5 della 8 novembre 1991, n. 381, e successive modifiche, alle cooperative sociali di tipo B una quota pari ad almeno il 2% del valore delle forniture e servizi annuali;
visto l'art. 54 della L.P. del 29.01.2002 n. 1, che prevede l'istituzione di servizi di cassa e di economato, per provvedere alle spese indicate nell'apposito regolamento per i servizi da eseguirsi in economia;
visto l'art. 48, comma 3 della L.P. del 29.01.2002 n. 1, relativo alle procedure per gli impegni di spesa, il quale qualifica il settore dell'economato come un centro di responsabilità della spesa, che effettua spese in economia attraverso appositi programmi;

mittels eigener Programme zu tätigen;
 nach Einsichtnahme in das Jahresprogramm des Ökonomates, welches mit Dekret des Direktors Nr. 22476 vom 09.11.2018 genehmigt worden ist;
 nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 10 vom 23.04.1992 und in das D.L.H. Nr. 21 vom 25.06.1996;
 nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 25 vom 31.05.1995 in geltender Fassung betreffend die Verordnung über Ankäufe, Arbeiten und Dienstleistungen;
 nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 8 vom 14.04.2015, hinsichtlich der Änderung der Verordnung der freihändigen Vergaben und über den Erwerb von Waren und Leistungen in Regie, in Bezug auf die neue Reglementierung der Ökonomatsausgaben;
 nach Einsichtnahme in das Dekret Nr. 24672/2018 vom 30.11.2018, mit welchem die geschäftsführende Amtsdirektorin Claudia Fazzi als Landesökonomin ernannt worden ist;
 erachtet es als zweckmäßig, unter Berücksichtigung der Auftragsgegenstände und #Beträge, die Vertragsbedingungen gemäß Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) des GVD Nr. 50/2016 direkt mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer auszuhandeln;
 in Betracht gezogen, dass es sich um Ausgaben und Dienste in beschränktem Ausmaß handelt, sie mit einer gewissen Flexibilität getätigt werden sollen, um einen raschen Einsatz der Ausgabentätigkeit sowie Einsparung an Zeit und Mitteln zu ermöglichen;
 weiteres festgestellt, dass es daher zweckmäßig und vorteilhaft erscheint, diese Ausgaben direkt durch das

visto il programma annuale dell'Economato, approvato con decreto del direttore n. 22476 del 09.11.2018;
 vista la L.P. del 23.04.1992 n. 10 ed il D.P.G.P. del 25.06.1996 n. 21;
 visto il D.P.G.P. del 31.05.1995 n. 25 e successive modifiche ed integrazioni concernente il regolamento per i lavori, le provviste e servizi;
 visto il decreto del Presidente della Provincia n. 8 del 14.04.2015, inerente le modifiche del regolamento in materia di procedure negoziate e d'acquisti e servizi in economia delle spese economali;
 visto il decreto n. 24672/2018 del 30.11.2018 con il quale è stata nominata la direttrice d'ufficio reggente Claudia Fazzi quale economista provinciale;
 ritiene opportuno, in riferimento agli importi ed all'oggetto degli incarichi, di trattare le condizioni del contratto, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n. 50/2016, direttamente con un singolo operatore economico;
 considerato che trattasi di acquisti e servizi di limitata entità, per i quali occorre provvedere con rapidità e con sufficiente elasticità al fine di conseguire risparmi di tempo e di costi;
 valutata pertanto l'opportunità e la vantaggiosità dell'esecuzione di tali spese a cura e sotto la diretta responsabilità dell'Economato della Provincia;
 vista l'offerta presentata attraverso posta elettronica in data 21.12.2018 dalla cooperativa sociale di tipo B TURANDOT, con sede a Merano in via Speckbacher 44, di Euro 450,00.- IVA esclusa e ritenuto l'importo congruo;



<p>Ökonomat der Landesregierung zu tätigen; nach Einsicht in das am 21.12.2018 mittels elektronischer Post eingereichte Angebot der Sozialgenossenschaft des Typ B TURANDOT, mit Sitz in Meran, Speckbacher-Straße44, von Euro 450,00.- MwSt. ausgeschlossen und unter Berücksichtigung des angemessenen Betrages;</p>	
---	--

Daten des Begünstigten:		Dati del creditore:	
294093	TURANDOT SOZIALGENOSSENSCHAFT .	VIA SPECKBACHER 44 39012 MERANO (BZ) - IT	02494510213

In Erwägung des Vorausgeschickten verfügt	Tutto ciò premesso decreta
die Ermächtigung zur direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 36, Absatz 2 - Buchstabe a) des GvD vom 18.04.2016, Nr. 50.	di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. 36, comma 2 - lettera a) del D.lgs. 18.04.2016, n. 50.
die entsprechende Gesamtausgabe von 549,00 € wird wie folgt zweckgebunden:	di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 549,00 come sotto detagliata:

Anrechnungsjahr Anno di imputazione	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2019	U01031.0960	549,00



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin
La Direttrice d'ufficio sostituta

FAZZI CLAUDIA

03/01/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Claudia Fazzi

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/01/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma